

---

**NORMA CUBANA**

**NC**

ISO 12637-1: 2012  
(Publicada por la ISO en 2006)

---

**TECNOLOGÍA GRÁFICA — VOCABULARIO — PARTE 1:  
TÉRMINOS FUNDAMENTALES  
(ISO 12637-1:2006, IDT)**

Graphic technology — Vocabulary — Part 1: Fundamental terms

---

ICS: 37.100; 01.140

1. Edición    Diciembre 2012  
REPRODUCCIÓN PROHIBIDA

Oficina Nacional de Normalización (NC) Calle E No. 261 El Vedado, La Habana. Cuba.  
Teléfono: 830-0835 Fax: (537) 836-8048; Correo electrónico: nc@ncnorma.cu; Sitio  
Web: [www.nc.cubaindustria.cu](http://www.nc.cubaindustria.cu)



Cuban National Bureau of Standards

## NC-ISO 12637: 2012

### Prefacio

La Oficina Nacional de Normalización (NC) es el Organismo Nacional de Normalización de la República de Cuba y representa al país ante las organizaciones internacionales y regionales de normalización.

La elaboración de las Normas Cubanas y otros documentos normativos relacionados se realiza generalmente a través de los Comités Técnicos de Normalización. Su aprobación es competencia de la Oficina Nacional de Normalización y se basa en las evidencias del consenso.

#### Esta Norma Cubana:

- Ha sido elaborada por el Comité Técnico de Normalización NC/CTN 86 de Tecnología Gráfica integrado por los representantes de las siguientes entidades:
  - Oficina Nacional de Normalización
  - Empresa Gráfica Argraf
  - Ministerio de la Industria Ligera
  - Empresa de Envases y Embalajes
  - Unión Integración Poligráfica
  - Empresa GEOCUBA
  - Editora Pueblo y Educación
  - Empresa Gráfica Ciego de Ávila
  - Empresa Gráfica Alfredo López
  - Instituto Cubano del Libro (ICL)
  - Empresa Litográfica de La Habana
  - Empresa Especialidades Gráficas
  - Ministerio el Comercio Interior

La **NC-ISO 12637** consta de las siguientes partes, bajo el título general, Tecnología Gráfica — Vocabulario

- Parte 1: Términos fundamentales
- Parte 5: Términos de serigrafía

Las siguientes partes están en preparación:

- Parte 2: Condiciones de preimpresión
- Parte 3: Condiciones de impresión
- Parte 4: Condiciones posimpresión

Esta parte es una adopción idéntica por el método de traducción del idioma inglés de la Norma Internacional *ISO 12637-1: 2006 Graphic technology — Vocabulary — Part 1: Fundamental terms*

Incluye el Anexo A, informativo.

### © NC, 2012

**Todos los derechos reservados. A menos que se especifique, ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida o utilizada en alguna forma o por medios electrónicos o mecánicos, incluyendo las fotocopias, fotografías y microfilmes, sin el permiso escrito previo de:**

**Oficina Nacional de Normalización (NC)**

**Calle E No. 261, El Vedado, La Habana, Habana 4, Cuba.**

**Impreso en Cuba.**

**Índice**

<b>Introducción.....</b>	<b>4</b>
<b>Figura 1 — Estructura de los términos fundamentales.....</b>	<b>6</b>
<b>1 Alcance.....</b>	<b>7</b>
<b>2 Términos y definiciones.....</b>	<b>7</b>
<b>Índice alfabético .....</b>	<b>15</b>

## Introducción

La documentación da lugar a numerosos intercambios internacionales, tanto de naturaleza intelectual y material. Estos intercambios a menudo se vuelven difíciles, ya sea por la gran variedad de términos utilizados en diferentes materias o lenguas para expresar el mismo concepto, o por la inexistencia o la imprecisión de los conceptos útiles.

Para evitar malos entendidos debido a esta situación y para facilitar estos intercambios, es aconsejable seleccionar términos que se utilizan en varios idiomas o en países diferentes para expresar el mismo concepto, y para establecer definiciones equivalentes, satisfactorio para los distintos términos en diferentes idiomas.

El propósito de esta parte de la norma NC ISO 12637 es proporcionar definiciones en inglés que sean rigurosas, sin complicaciones y que puedan ser entendidas por todos los interesados. El alcance de cada concepto definido ha sido elegido para proporcionar una definición que sea conveniente para el uso general en la tecnología gráfica. La tecnología gráfica incluye los procesos de diseño hasta el producto final impreso. En estas circunstancias, cuando se tiene una aplicación restringida en cuestión, puede ser necesario ser más específico. Definiciones adicionales se incluyen cuando sea necesario para un ejemplo de los términos se muestra en la Figura 1.

La intención de esta parte de la norma NC ISO 12637 tiene por objeto definir la terminología fundamental debido a los enormes cambios provocados por procesos métodos/digitales en el campo gráfico.

La tecnología actual está dirigida a sistemas de impresión y procesos tradicionales, mientras que el modelo propuesto en las siguientes páginas contempla también las peculiaridades de las nuevas tecnologías.

Tecnología Gráfica se ha dividido en tres etapas del flujo de trabajo: preimpresión, impresión y acabado.

En la preimpresión, tecnología analógica y digital comenzar con conceptos de diseño original y terminar con la preparación de soportes de imágenes que puede ser validado por pruebas.

La distinción entre las copias de reprografía e impresas de las imágenes originales, basados principalmente en criterios cualitativos, ha sido sustituida por la presunción de que todos los métodos de reproducción gráfica original se pueden considerar procesos de impresión.

Con el fin de crear una estructura que puede incluir todos los sistemas gráficos actuales y los procesos, métodos y adaptarse a las necesidades de las tecnologías del futuro, sin llegar a ser rápidamente obsoleto, NC ISO 12637 ha separado los sistemas de impresión en tres grupos de acuerdo a las técnicas empleadas en todos y cada uno y parámetros establecidos a fin de determinar las relaciones de los diversos procesos y métodos para su respectivos sistemas.

El primer grupo, llamado "tecnología de impresión basada en forma", incluye los procesos los procesos llamados tradicionales o convencionales que utilizan formas entintadas para reproducir las imágenes originales en sustratos.

El segundo grupo, llamado "formeless tecnología de impresión", prescinde de los soportes de imágenes concretas y utiliza la inyección de tinta, transferencia térmica y sistemas de electrográficos para reproducir las imágenes originales en sustratos.

El tercer grupo, llamado "tecnología de impresión sin tinta", prescinde de los soportes de imágenes y tintas de impresión y emplea sustratos especialmente preparados y reacciones químicas o físicas producidas por diversas formas de aplicar la energía para reproducir las imágenes originales en su superficie.

En la fase de acabado de esta parte de la norma NC-ISO 12637, el acabado se considera una tecnología, cuyos sistemas son responsables de las propiedades de la superficie general de sustratos en blanco e impreso y su tamaño definitivo.

La conversión es vista como una tecnología cuyos sistemas son capaces de transformar la forma puramente física de sustratos en blanco e impreso en los productos de consumo. Los términos fundamentales se ocupan específicamente de las etapas de la tecnología de flujo de trabajo gráfico y su producto final, en papel de imprenta. Los procesos digitales / métodos y las imágenes virtuales son considerados sólo como medio subproductos.

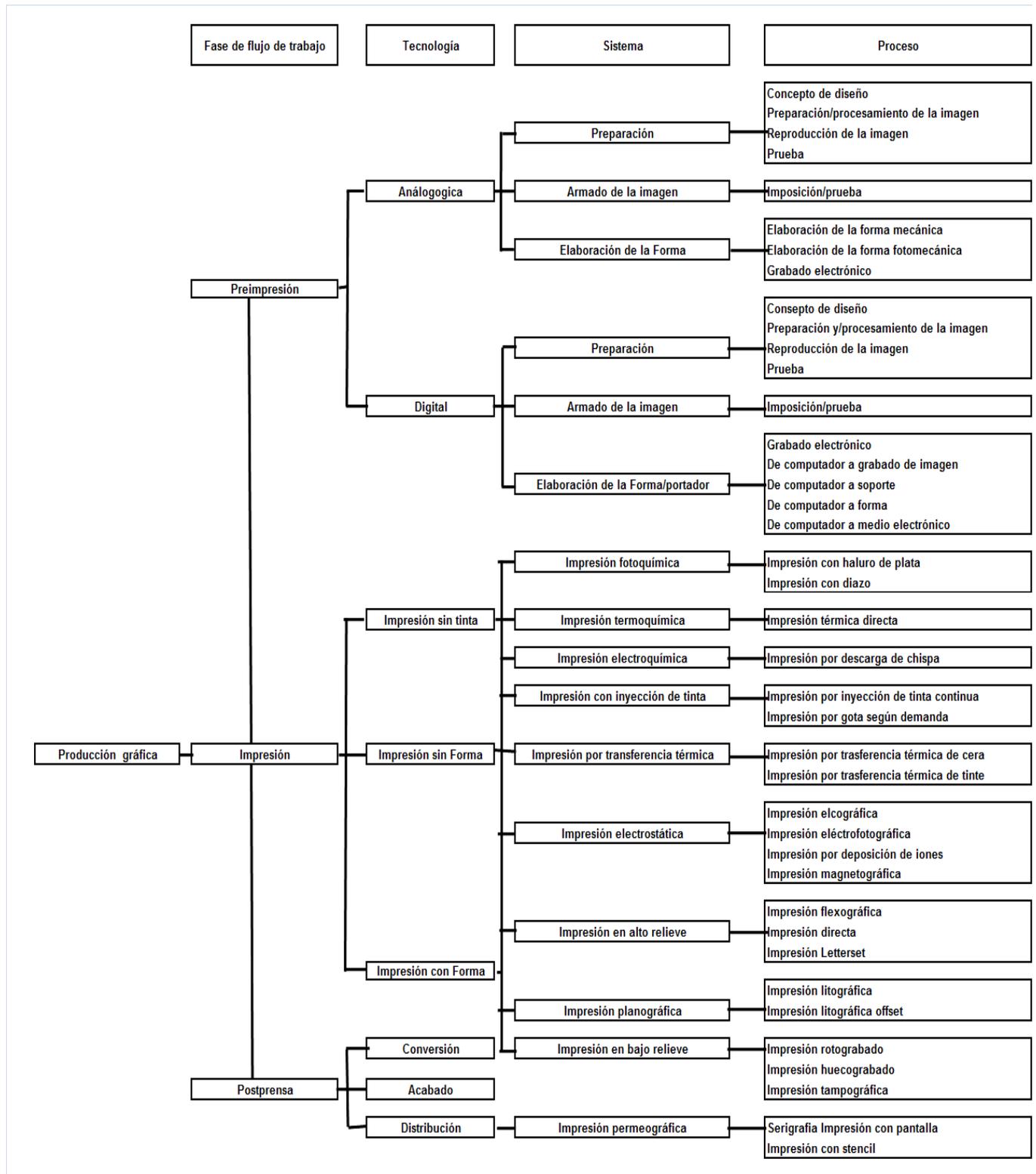


Figura 1 — Estructura de los términos fundamentales

**TECNOLOGÍA GRÁFICA — VOCABULARIO — PARTE 1: TÉRMINOS FUNDAMENTALES****1 Alcance**

Esta parte de la norma NC ISO 12637-1 define un conjunto de términos fundamentales que se pueden utilizar en la elaboración de otras normas para la tecnología gráfica. Con el fin de facilitar su traducción a otros idiomas, las definiciones están redactadas con el fin de evitar en lo posible, cualquier peculiaridad inherente a otro idioma.

**2 Términos y definiciones**

**2.1 tecnología analógica (Analog Technology).** Representación, transmisión y reproducción de información visual en una sucesión continua, como en el arte de tono continuo, las películas y las imágenes fotográficas.

NOTA: En la práctica común, los procesos analógicos (a veces llamados procesos convencionales) se diferencian de los métodos digitales, ya que sus imágenes originales son computarizadas y escritas una sola vez para producir formas en soportes físicos reutilizables en la tecnología de impresión basada en la forma.

**2.2 ensamblaje <analógico>.** Proceso de preimpresión para unir los negativos y positivos fotográficos de los elementos individuales de la imagen en plantillas de película siguiendo las directrices de imposición y reproducción de imágenes en la tecnología de impresión basada en la forma.

**2.3 ensamblaje <digital>.** Proceso de preimpresión utilizado para colocar todos los textos originales y material ilustrativo en su posición correcta de acuerdo con las directrices de distribución, dentro de un archivo de página digital para reproducir imágenes mediante tecnologías de impresión sin tinta, sin forma y con forma.

**2.4 computadora a los medios electrónicos.** Proceso en el cual computadoras almacenan los datos de la imagen original para su reproducción en cualquier tipo de soporte.

**2.5 computadora de forma.** Proceso en el cual la interfaz de la computadora con las formas de impresión, permite reproducir las imágenes en los soportes.

**2.6 computadora para portador de imagen (Computer To Image Carrier).** Proceso en el cual la interfaz de la computadora con los portadores de imágenes permite reproducir las imágenes originales en los soportes.

**2.7 computadora de soporte (Computer To Substrate).** Proceso en el cual la interfaz de la computadora con los soportes permite reproducir las imágenes originales en su superficie.

**2.8 impresión de inyección de tinta continua.** Proceso sin forma que utiliza vibraciones de alta frecuencia para romper un chorro de tinta líquida en gotitas cargadas eléctricamente, las cuales son desviadas y colocadas por campos eléctricos controlados por datos digitales para reproducir imágenes directamente sobre un sustrato.

**2.9 conversión.** Tecnología que utiliza sistemas como troquelado, encolado, encuadernación y otros métodos, para crear productos para el consumo en diferentes soportes impresos no en blanco.

**2.10 concepto de diseño.** Proceso de preimpresión utilizado para convertir un mensaje visual dirigido a un público incluido en un original, siguiendo la directrices de información y los requisitos que establece la producción gráfica

**2.11 impresión diazo.** Proceso fotoquímico sin tinta que utiliza sustratos recubiertos con compuestos que no son de plata sensibles a la luz, y que son expuestos a la iluminación ultravioleta a través de las transparencias de las áreas de imagen, las cuales se revelan ya sea por calor o por vapores de amoníaco.

**2.12 tecnología digital (Digital Technology).** Representación, transmisión y reproducción de datos visuales en fases separadas, por ejemplo como en el arte de medio tono, las películas y las imágenes fotográficas.

NOTA: En la práctica común, los procesos digitales se diferencian de los análogos en que la cantidad de veces que sus imágenes originales se computarizan y reescriben es idéntica a la cantidad de sus copias impresas, reproducidas en tecnologías sin tintas, sin forma y con forma.

**2.13 impresión directa (Direct Printing).** Transferencia de imagen desde un portador de imagen hasta un soporte.

**2.14 distribución (Distributing).** Tecnología que utiliza sistemas para etiquetar, embalar y transferir productos impresos a su destino, empleando procesos en línea o fuera de línea.

**2.15 impresión por gota según demanda (Drop-On-Demand Printig).** Proceso sin forma que utiliza mecanismos controlados mediante datos digitales, para expulsar únicamente las gotas de tinta que se requieren para reproducir las áreas de la imagen sobre un soporte.

**2.16 impresión elcográfica (Elcographic Printing).** Proceso sin forma que utiliza un mecanismo electrolítico controlado por datos digitales para coagular tintas poliméricas y revelar imágenes originales sobre un cilindro que las transfiere a los soportes mediante presión en frío.

**2.17 impresión electroquímica (Electrochemical Printing).** Sistema que utiliza reacciones químicas inducidas por energía eléctrica controlada mediante datos digitales para reproducir imágenes a partir de datos digitales sobre soportes con recubrimiento especial usando procesos tales como la impresión de descarga de chispa.

**2.18 grabación electrónica (Electronic Egraving).** Proceso que utiliza medios ópticos o mecánicos para generar zonas con y sin imagen sobre formas de impresión en alto y bajo relieve.

**2.19 impresión electrofotográfica (Electrophotographic Printing).** Proceso sin forma que utiliza portadores fotoconductores de imagen cargados electrostáticamente, en los cuales la imagen latente (basada en datos análogos o digitales) es creada por exposición y se hace visible mediante el uso de tinta electrofotográfica que es transferida y fundida sobre un soporte.

**2.20 impresión electrostática (Electrostatic Printing).** Sistema que emplea portadores de imagen cargados electrostáticamente o soportes con recubrimiento especial para reproducir imágenes en forma latente que se hacen visibles mediante el uso de tinta electrográfica, utilizando procesos tales como impresión electrofotográfica, por deposición de iones o magnetográfica.

**2.21 transmisión de archivo (File Transmision).** Transferencia de información utilizando diversos métodos para mover datos digitales entre lugares.

**2.22 acabado (Finshing).** Tecnología que utiliza sistemas incluyendo el corte, recorte, estampado y otros métodos para crear, mejorar y preservar las cualidades superficiales visuales y táctiles de los soportes en blanco e impresos, y para determinar su forma y sus dimensiones.

**2.23 impresión flexográfica (Flexographic Printing).** Proceso/método con forma que utiliza clichés flexibles de relieve en donde las áreas sobresalientes entintadas reproducen imágenes sobre un soporte con tintas a base de agua o de solvente de alta o baja viscosidad.

**2.24 forma (Forme).** Portador de imagen físico de un proceso de impresión con forma, capaz de reproducir únicamente las áreas de la imagen original a las que fue expuesto inicialmente.

NOTA: Ejemplos de formas son los cilindros de imagen de huecograbado, las planchas litográficas y las pantallas de serigrafía.

**2.25 impresión con forma (Forme-Based Printing).** Tecnología que se utiliza en la reproducción de originales cuyas imágenes entintadas son transferidas directa o indirectamente de clichés sobre un soporte, utilizando sistemas de relieve, de bajo relieve, planográficos o permeográficos.

**2.26 impresión sin forma (Formeless Printing).** Tecnología que se utiliza en la reproducción de los originales cuyas imágenes entintadas son transferidas directa o indirectamente sobre un soporte, sin necesidad de formas de impresión, que utiliza sistemas tales como impresión por inyección de tinta, transferencia térmica y electrostática.

**2.27 elaboración de la forma (Forme Making).** Fase del flujo de trabajo de preimpresión para la producción de clichés específicos de cada proceso de impresión, la naturaleza de las imágenes originales que se van a reproducir, el tipo de impresoras, las propiedades de la tinta y la calidad del soporte, así como la tirada.

NOTA: El proceso de transferencia de la imagen a la forma se puede emplear diversas tecnologías, ya sea la fotomecánica convencional o utilizando información de la página electrónica o una combinación de ambas.

**2.28 producción gráfica (Graphic Production).** Rama de la tecnología industrial que comprende la elaboración de productos gráficos y bienes de consumo.

**2.29 tecnología gráfica (Graphic Technology).** Aplicación de tecnologías, sistemas y procesos o métodos para llevar a través de la preimpresión, impresión y acabado las fases del flujo de trabajo para la producción de material impreso.

NOTA: El término tecnología gráfica reemplaza al antiguo término de artes gráficas.

**2.30 impresión de rotograbado (Gravure Printing).** Proceso con forma que utiliza cilindros con láminas enrolladas o láminas que forman cilindros en las cuales las áreas de imagen se hundan quedando por debajo de las áreas sin imagen, produciendo celdas microscópicas a partir de las cuales la tinta se transfiere directamente al soporte.

NOTA: La impresión de huecograbado es un proceso de tallado de la forma, en el cual las celdas pueden tener diferentes características de ancho, profundidad y frecuencia.

**2.31 imagen.** Patrón de la retina formada por la luz reflejada o transmitida por estímulos externos, cuya impresión se completa mediante los mecanismos fisiológicos y los procesos mentales que afectan a la percepción visual

NOTA: El término se usa comúnmente en tecnología gráfica para identificar cualquier imagen, dibujo, ilustración, gráfico o texto, u otra reproducción, visibles al ojo humano, que representa el original con el color, la forma y la perspectiva correcta.

**2.32 imposición de la imagen.** Fase del flujo de trabajo en la cual se combinan y ubican los diferentes elementos de la imagen de una página antes de realizar la prueba o la impresión.

**2.33 portador de imagen.** Dispositivo físico capaz de transferir la información visual de las imágenes originales que se van a imprimir.

NOTA Los portadores de imagen pueden ser formas de impresión, elementos intermedios, medios electrónicos, películas, etc.

**2.34 preparación de la imagen (Analógica).** Proceso/método analógico de preimpresión (denominado mecánico o pasta-up) para preparar, integrar y montar textos originales y material ilustrativo para la elaboración de películas adecuadas para la tecnología de impresión seleccionada y de acabado de la producción de los soportes impresos.

NOTA: Esto también se conoce como el arte, trabajo de arte o preparación de originales.

**2.35 preparación de la imagen (Digital).** Proceso digital de preimpresión que se utiliza para integrar, preparar y montar textos originales y material ilustrativo, en archivos electrónicos listos para imprimir (denominado copia maestra), adecuadas para la tecnología de impresión seleccionada y de acabado de la producción de los soportes impresos.

**2.36 procesamiento de la imagen (Analógica).** Proceso analógica de preimpresión que utiliza operaciones de retoque, opacado, registro y de corrección de color para alterar o mejorar la calidad de los negativos y positivos fotográficos para hacer forma.

**2.37 procesamiento de la imagen (Digital).** Proceso digital de preimpresión para alterar o mejorar la calidad de una imagen mediante la manipulación, retoque y ampliación, utilizando dispositivos específicos de hardware y programas de software

**2.38 reproducción de imágenes (Analógica).** Proceso de preimpresión que utiliza la tecnología de fotomecánica para producir negativos o positivos fotográficos de color y en blanco y negro, así como y los originales de tono continuo para el montaje de la película.

**2.39 reproducción de imágenes (Digital).** Proceso de preimpresión utilizado para convertir la información de la imagen analógica en datos digitales para el almacenamiento, procesamiento, presentación de salida y la reproducción.

**2.40 impresión indirecta.** Transferencia de imágenes desde un portador de imagen hasta un soporte por medio de un elemento intermedio.

**2.41 impresión con inyección de tinta.** Sistema en el que una corriente de gotas microscópicas de tinta, controlada mediante datos digitales, proyectan las áreas de la imagen sobre un soporte utilizando procesos tales como la impresión continua o por gota según demanda (drop-on-demand), empleando técnicas térmicas o piezoeléctricas .

**2.42 Impresión sin tinta.** Tecnología empleada en la reproducción de los originales cuyas áreas de imagen latente se hacen visible en el soporte preparado especialmente, por medio de reacciones químicas o físicas producidas por algún tipo de energía aplicada, como luz, calor o electricidad, utilizando sistemas de impresión fotoquímica, termoquímica o electroquímica.

**2.43 calcografía.** Proceso con forma que utiliza formas constituidas por placas planas rígidas o formando cilindros, en donde las áreas de imagen son grabadas o estampadas por debajo de las áreas no-imagen produciendo líneas y sombras, desde donde la tinta es transferida directamente a un soporte.

NOTA La calcografía describe el trabajo manual necesario para la preparación de áreas sin imagen en bajo relieve (hundidas) en planchas de madera y de formas de impresión grabadas en madera, así como las áreas de imagen en bajo relieve (hundidas) en formas de planchas de cobre.

**2.44 impresión por deposición de iones.** Proceso que utiliza una corriente de electrones controlado por datos digitales con el fin de proyectar las áreas de imagen latente sobre la superficie de un cilindro dieléctrico de formación de imágenes, las cuales se hacen visibles por toners, y son transferidas al sustrato y fijadas mediante fusión en frío.

**2.45 impresión tipográfica.** Proceso con forma que utiliza formas (tipos) rígidas de relieve, donde las áreas entintadas son las que sobresalen, reproduciendo así la imagen directamente sobre el soporte.

**46 impresión letterset.** Proceso con forma que utiliza formas rígidas de relieve, donde las áreas entintadas son las que sobresalen, reproduciendo así la imagen indirectamente sobre el soporte.

**2.47 impresión litográfica.** Proceso con forma basado en el uso formas (piedra litográfica), donde las áreas receptoras de tinta (oleofílicas) y las áreas que repelen la tinta (oleofóbicas), reproducen imágenes sobre un soporte.

**2.48 impresión magnetográfica.** Proceso de impresión sin forma que utiliza cabezales controlados por datos digitales para crear áreas de imagen latente en la superficie de un cilindro (tambor) magnetizado, que se hacen visibles por toners magnéticos, que se transfieren y se funden permanente sobre un soporte.

**2.49 elaboración de la forma mecánica.** Proceso que utiliza herramientas manuales o máquina automatizada para generar áreas con o sin imagen sobre formas en alto o bajo relieve.

**2.50 impresión litográfica offset.** Proceso de impresión planográfica que reproduce las imágenes de forma indirecta sobre un sustrato.

**2.51 original.** Punto de partida de un proceso de reproducción de la imagen, realizada a través del uso de una tecnología de impresión.

NOTA: Los ejemplos incluyen imágenes tanto de copias en soportes (duros) como en software (copia blanda).

**2.52 impresión tampográfica.** Proceso con forma en cuya áreas de imagen entintadas son transferidas desde formas rígidas planas o cilíndricas grabados sobre un sustrato utilizando un tampón flexible que se adapta a la superficie de los objetos moldeados.

**2.53 impresión permeográfica.** Sistema que emplea formas cuyas áreas sin imagen impenetrables y áreas portadoras de imagen entintadas permeables reproducen la imagen sobre un soporte mediante procesos como la serigrafía o la impresión con plantilla (pantallas – stencil).

**2.54 elaboración de la forma fotoquímica.** Proceso que utiliza reacciones químicas inducidas por la luz para generar las áreas con imagen y sin imagen en la tecnología de impresión forma

NOTA: Este también se ha conocido como elaboración de forma fotomecánica.

**2.55 impresión fotoquímica.** Sistema que utiliza reacciones químicas inducidas por la luz para reproducir imágenes sobre soportes fotosensibles utilizando procesos como la impresión por diazo o con haluro de plata.

**2.56 impresión planográfica.** Sistema que utiliza formas cuyas áreas con y sin imagen se encuentran situadas al mismo nivel reproduciendo las imágenes sobre un soporte utilizando procesos como la impresión litográfica y offset.

**2.57 postprensa.** Tercera fase del flujo de trabajo de la tecnología gráfica que incluye sistemas de acabado, la conversión, y distribución que crean productos terminados de consumo.

**2.58 preimpresión.** Primera etapa del flujo de trabajo de la tecnología gráfica, previo a la impresión, que incluye todas las operaciones necesarias para la preparación de imágenes y portadores de imagen.

**2.59 material impreso.** La reproducción en soportes duros y registro permanente de imágenes visibles de las imágenes originales en un soporte por medio de tecnologías de impresión con o sin forma y sin tinta.

**2.60 impresión.** Segunda etapa del flujo de trabajo de la tecnología gráfico posterior a la preimpresión, la cual produce una reproducción (copia dura) que es un registro visible y permanente de un imagen, utilizando tecnología de impresión sin tinta, sin forma o con forma.

NOTA: El resultado puede ser una sola copia o una producción masiva de copias impresas (duras).

**2.61 prueba (Análoga).** Proceso de impresión utilizado para simular la reproducción final de la imagen por medio de prensa o fuera de prensa que utilizan tecnologías fotoquímicas, electrostáticas o de otro tipo.

**2.62 prueba (Digital).**Proceso utilizado para simular reproducción final de la imagen utilizando tecnologías de inyección de tinta, transferencia térmica, electrostática y otras, incluyendo "las pruebas en pantalla" (prueba blanda), directamente en monitores a color.

**2.63 impresión de bajo relieve.** Sistema que utiliza formas cuyas áreas portadoras de imagen en bajo relieve, grabadas en la superficie inicial que representan las áreas sin imagen, reproducen las imágenes en un soporte utilizando procesos/métodos como en el huecograbado, el grabado en línea (calcografía) y la tampografía.

**2.64 impresión de alto relieve.** Sistema que utiliza formas cuyas áreas portadoras de imagen en alto relieve (sobresalientes), obtenidas al rebajar la superficie inicial que representan las áreas sin imagen, reproducen las imágenes en un soporte utilizando procesos/métodos como la impresión flexografía, tipográfica y la impresión letterset.

**2.65 reproducción.** Proceso de elaboración de una o más copias duras permanentes, visibles e idénticas de un original.

**2.66 serigrafía.** Proceso con forma que utiliza aperturas permeables en las plantillas formadas por mallas de acero o tejidos tensados sobre marcos, a través del cual se fuerza la tinta mediante presión para reproducir las áreas de imagen correspondientes sobre un soporte.

**2.67 impresión de haluro de plata.** Proceso fotoquímico sin tinta que reproduce los originales de tono continuo directamente sobre papel fotográfico o película, usando rayos de luz modulada controlada mediante datos digitales o indirectamente por medio de la exposición de materiales donantes recubiertos con haluro de plata que transfieren y fijan las imágenes en un soporte.

**2.68 impresión por descarga provocada.** Proceso electroquímico directo y sin tinta que emplea técnicas de electroerosión controlada por datos digitales para grabar a través de la superficie de aluminio de la capa más superior de un sustrato recubierto de tres capas, revelando la capa media negra para reproducir las imágenes.

**2.69 impresión con esténcil (plantilla).** Proceso permeográfico con forma que utiliza formas donde la tinta es forzada a través de las aberturas para reproducir imágenes sobre un soporte.

**2.70 impresión por transferencia térmica de colorantes.** Proceso sin forma que utiliza cabezales de impresión térmica controlados por datos digitales y cintas recubiertas con colorantes que se subliman debido al calor par reproducir las imágenes sobre un soporte recubierto.

**2.71 impresión térmica.** Proceso termoquímico sin tinta que utiliza cabezales de impresión que consta de elementos calientes, controlados mediante datos digitales para reproducir áreas de la imagen sobre los soportes sensibles al calor.

**2.72 impresión por transferencia térmica.** Sistema que utiliza las hojas de los donantes o cintas recubiertas con tintas con base de cera o tintas coloreadas que se transfieren por el calor y presión producida por los cabezales de impresión térmica para reproducir las imágenes sobre un soporte recubierto utilizando procesos /métodos de transferencia térmica de cera y de impresión por transferencia térmica de tinta.

**2.73 impresión de transferencia térmica de cera.** Proceso sin forma que utiliza cabezales de impresión térmica controlados por datos digitales y cintas recubiertas con cera de coloreado pigmento, la cual se funde y se transfiere mediante presión reproduciendo las imágenes sobre un soporte.

**2.74 impresión termoquímica.** Sistema que utiliza reacciones químicas endotérmicas inducidas por la energía eléctrica controlada mediante datos digitales con el fin de reproducir imágenes sobre soporte con un recubrimiento especial.

**Índice alfabético**  
(Informativo)

**A**

Acabado (Finishing). **2.22**

**C**

Calcografía **2.43**

Computadora a la forma **2.5**

Computadora a los medios electrónicos **2.4**

Computadora para portador de imagen (Computer To Image Carrier). **2.6**

Computadora de soporte (Computer To Substrate). **2.7**

Concepto de diseño **2.10**

Conversión **2.9**

**D**

Distribución (Distributing). **12.4**

**E**

Elaboración de la forma (Forme Making). **2.27**

Elaboración de la forma fotoquímica **2.54**

Elaboración de la forma mecánica **2.49**

Ensamblaje <analógico> **2.2**

Ensamblaje <digital> **2.3**

**F**

Forma (Forme). **2.24**

**G**

Grabación electrónica (Electronic Engraving). **2.18**

**I**

Imagen **2.31**

Impresión **2.60**

Impresión diazo **2.11**

Impresión con esténcil (plantilla) **2.69**

Impresión con forma (Forme-Based Printing). **2.25**

Impresión de haluro de plata **2.67**

Impresión con inyección de tinta **2.41**

Impresión de inyección de tinta continua **2.8**

Impresión de rotograbado (Gravure Printing). **2.30**

Impresión directa (Direct Printing) **2.13**

Impresión elcográfica (Elcographic Printing). **2.16**

Impresión electrofotográfica (Electrophotographic Printing). **2.19**

Impresión electroquímica (Electrochemical Printing). **2.17**

Impresión electrostática (Electrostatic Printing). **2.20**

Impresión de alto relieve **2.64**

Impresión de bajo relieve **2.63**

Impresión flexográfica (Flexographic Printing). **2.23**

Impresión fotoquímica **2.55**

Impresión indirecta **2.40**

Impresión letterset **2.46**

Impresión litográfica **2.47**

Impresión litográfica offset **2.50**  
Impresión magnetográfica **2.48**  
Impresión permeográfica **2.53**  
Impresión planográfica **2.56**  
Impresión por deposición de iones **2.44**  
Impresión por descarga provocada **2.68**  
Impresión por gota según demanda (Drop-On-Demand Printig). **2.15**  
Impresión por transferencia térmica de colorantes. **2.70**  
Impresión por transferencia térmica **2.72**  
Impresión por transferencia térmica de cera **2.73**  
Impresión sin forma (Formeless Printing). **2.26**  
Impresión sin tinta **2.42**  
Impresión tampográfica **2.52**  
Impresión térmica **2.71**  
Impresión termoquímica **2.74**  
Impresión tipográfica **2.45**  
Imposición de la imagen **2.32**

**M**

Material impreso **2.59**

**O**

Original **2.51**

**P**

Portador de imagen **2.33**  
Postprensa **2.57**  
Preimpresión **2.58**  
Preparación de la imagen (Analógica) **2.34**  
Preparación de la imagen (Digital) **2.35**  
Procesamiento de la imagen (Analógica) **2.36**  
Procesamiento de la imagen (Digital) **2.37**  
Producción gráfica (Graphic Production). **2.28**  
Prueba<Analógica> **2.61**  
Prueba<Digital> **2.62**

**R**

Reproducción **2.65**  
Reproducción de imágenes (Analógica) **2.38**  
Reproducción de imágenes (Digital) **2.39**

**S**

Serigrafía **2.66**

**T**

Tecnología analógica ( Analog Technology). **2.1**  
Tecnología digital (Digital Technology). **2.12**  
Tecnología gráfica (Graphic Technology). **2.29**  
Transmisión de archivo (File Transmision). **2.21**